

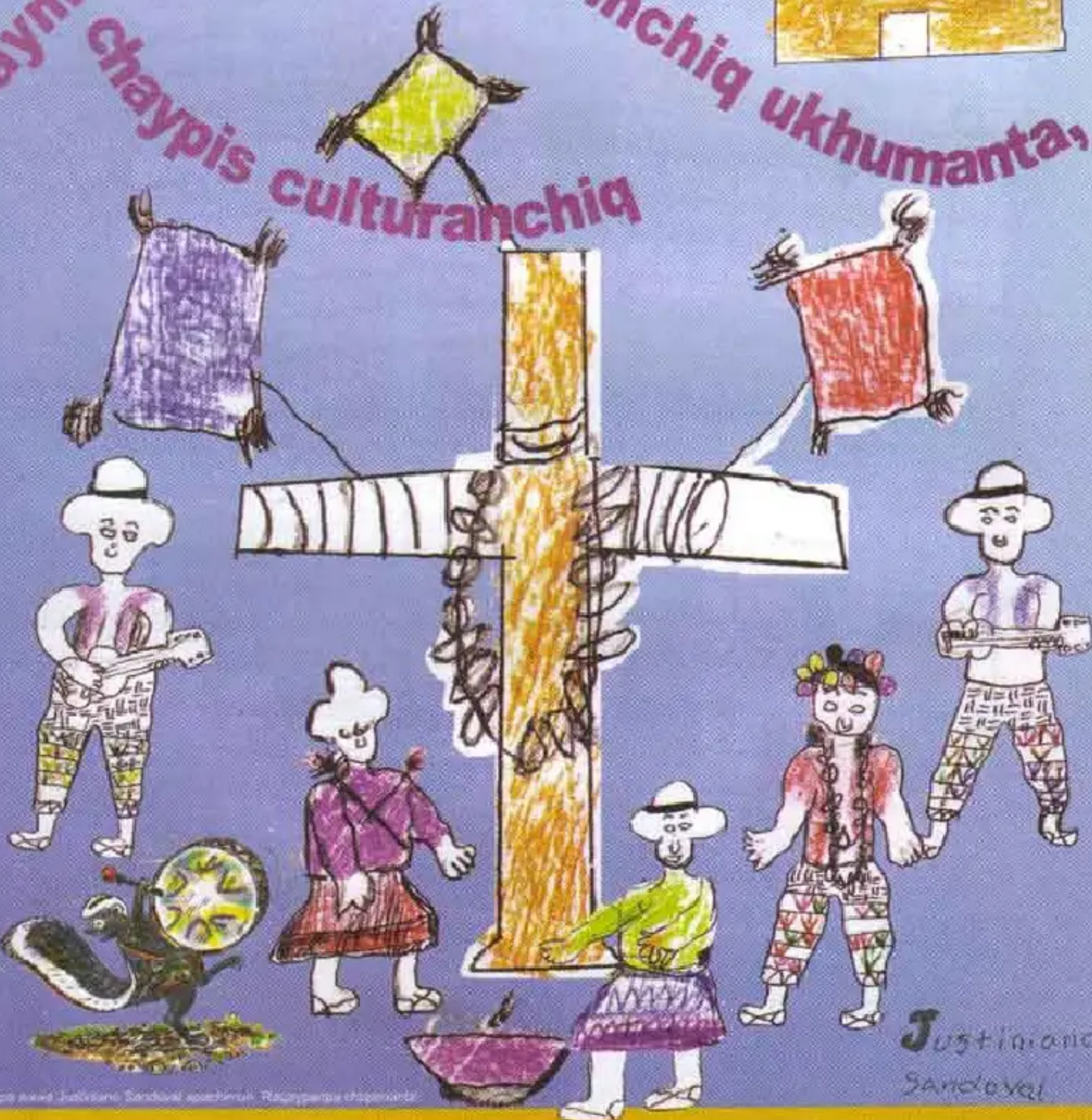
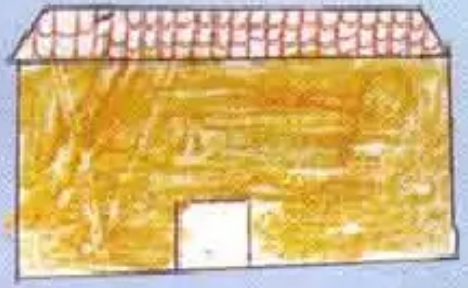


wawakunap ñawinan

# Añaskitu

Kimsa chunka lawayuq • N° 34 • Mayo 2003  
Suplemento del "Conosur Ñawpaqman" N° 102

Raymikunaqa kawsayninchiq ukhumanta,  
Chaypis culturanchiq



Justino  
Sandoval



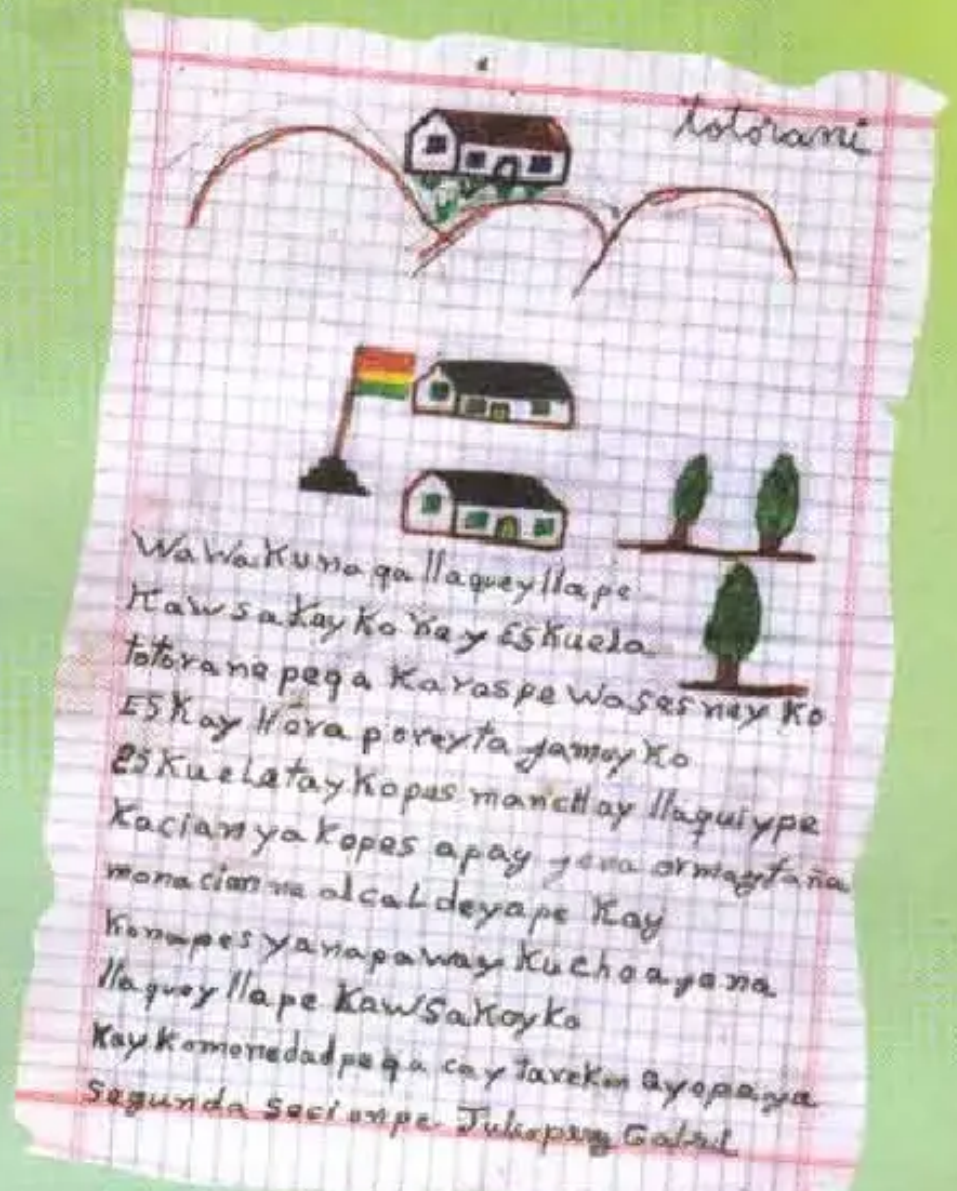
Wawakuna siq'isqankuta apachimunku

# Siq'iykunata kawsayniykumanta ruwayku



Glismar

Pachi nisunchiq **Glismar Pérez**  
Vegamonte, payqa, kay jina k'acha  
ruwayta Piusillamanta apachimun.



Totorani

Wawakuna gallaqueyllape  
Kawsakoyko kay eskuela  
Totorani pegakaraspe wasesneyko  
Es kay hora porreta jamayko  
Es kuelataykopes manchay llaguiype  
Kacianya kopes apay yawa ormagtana  
manacionna alcaideyape kay  
Korumpes yanapaway kuchogana  
llaqueyllape kawsakoyko  
Kay komunidadpeqa cay tarekay ayopayna  
Segunda seccionpe Julio Pérez Gabriel

**Julio Pérez Gabriel**, Totorani Comunidadmanta  
Morechata chiqamanta



César Augusto

Kay iskay siq'iykuna, "wawqimasimanta" rikuchichkan,  
kaytaqa siq'irqanku: Nawpaq kaq siq'iykunamanta  
atipanaku karqa chaypiña. Apachimurqanku **César  
Augusto, Noelia Rivero** ima, paykunaga "Juan XXIII"  
Yachay Wasimanta, Qhuchapanpa llaqtamanta.



La amistad

Noelia

Amistad es  
mis dones.

**Noelia Rivero**

Iskay





# Arawikunatapisi apachimullankupuni



Arawi  
Misichaymanta



Misichay, misichay

mauritaq kankiki,

ñuqada tariyta munayni,

tariykimanchis juchachakunata mikhuwaq.



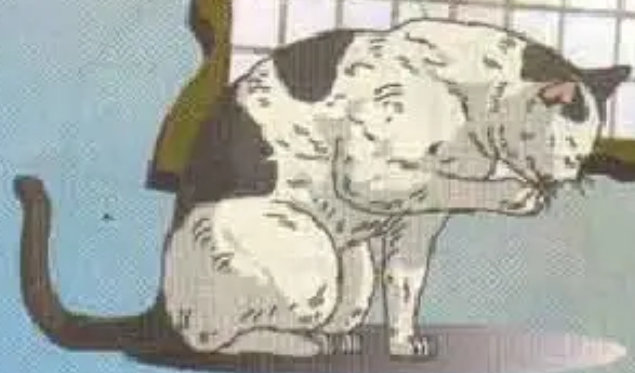
# #

Misichay, misichay

wasiyriqta achka juchachakunata tiyan,

chayllata kunapis sapa p'inchawtaq

ch'isintaq mikhuwaq.



Kimsa

Qillqaq: Roger Córdova V., Plusilla  
Comunidadmanta, Morochata jap'iyamanta



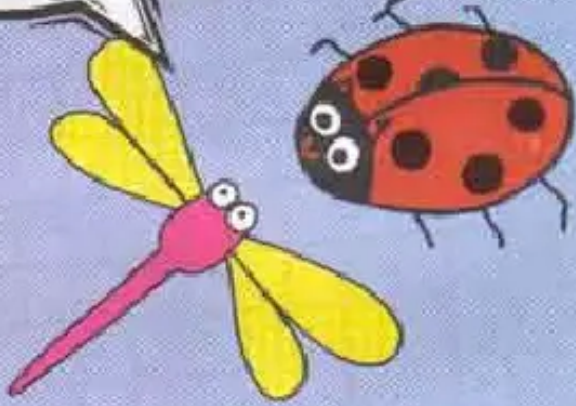


# Raymiku nanchiqman

## Carnaval Raymimanta

Raqaypanpa  
wawakunawan  
kay jinata  
parlarirqayku.

Ari k'achituta  
willariwararqayku  
nawirina



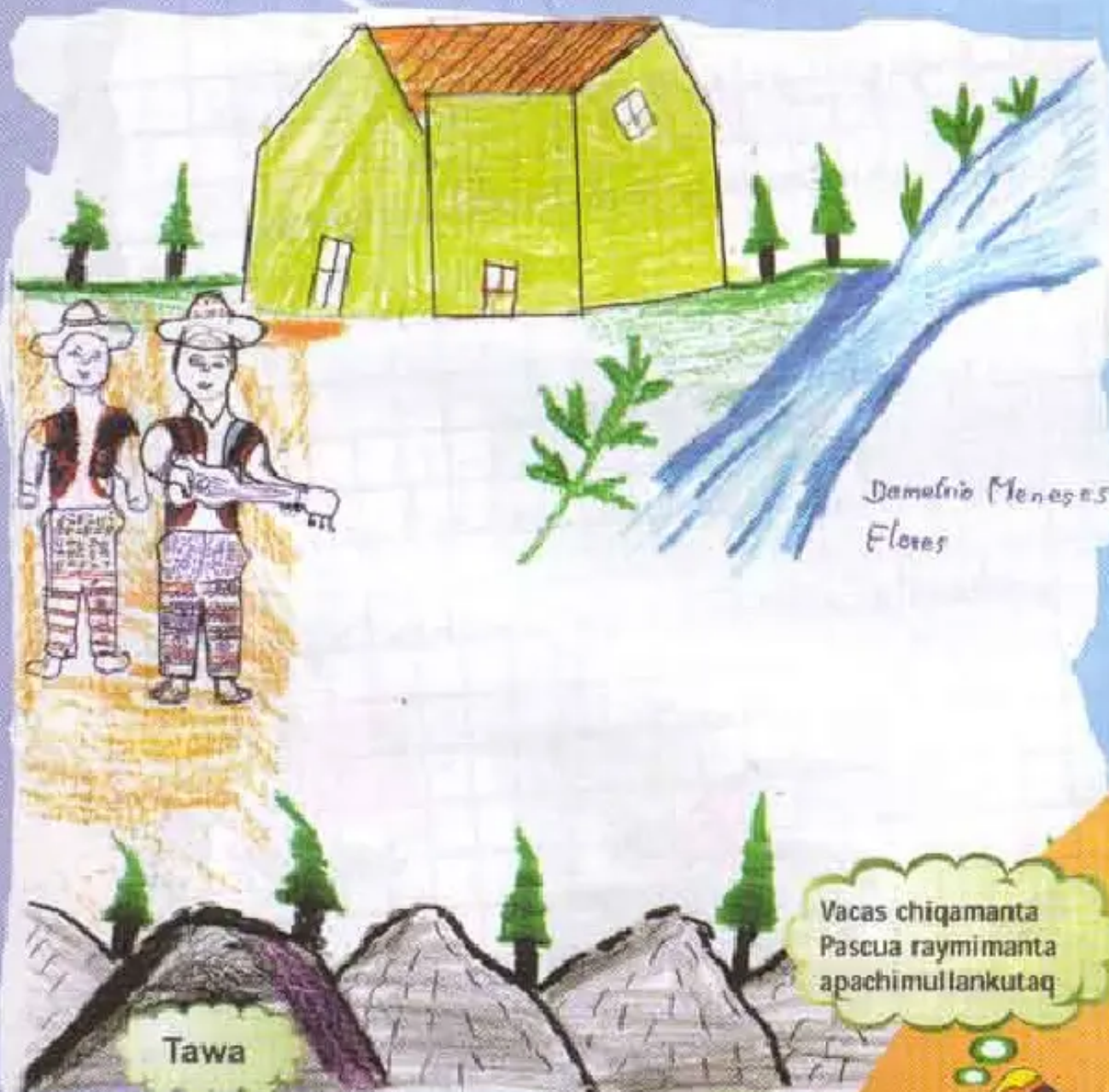
"Nuqayku llugallitus carnavalespi pukllakuyku, phukuchuswan ch'anqanakuyku, roscas churakuspa, misturaswan misturanakuyku. Kuraq runakunaqa colacionwan qhallinakuqtinku, pampamanta uqharikuyku, nuqaykupis qhallinaykukuyku, chanta ch'unqaspa pukllallaykutaq".

"Chanta roscas ruwaypi yanapariyku. Tatakunayku, cañahueca k'aspita muyuta watarpanku, chaymanta masata tinkuchispa, chayman tinkuchinku, chanta chayachinku".

Chanta, imatawan  
pukllankichiqri?



"Nuqayku pukllayku llink'i t'uritus k'aspiwan ima tatalitas jina ruway machu runas pillunakun ajina pillu ruwarkuy yachayku panpitapi llinki Achka llugallitus chayman tantaku yanapawayku juch'uy qupuyitus ru



Danielis Meneses Flores

Tawa

Vacas chiqamanta  
Pascua raymimanta  
apachimullankutaq

### Pascua R



Chall w  
Raymi p  
lata nu  
ima m



Kayta, Xin  
apachimus



# ta riqsirichina

Carnaval  
takiykuna,  
takirina?

Charanqay puka watuyuyq  
ay wawitay  
munasqay waqwan tratuyuyq  
sambitachus kawaq  
suwaykiman

Jaqay  
lomas purinayqa  
q'umir uchus pallanayqa  
q'ara wisa llugallaman  
q'umir punchus churanayqa  
Ahora si, ahora no  
q'umir punchus  
churanayqa



Habas lip'arara  
chuwí vaynarara  
qanpaqchu karqani  
wank'i chularara  
nillanichus piru  
wank'i chularara

Munasqaykichu  
karupi  
ay wawitay  
chaychu ujinalla kanki  
sambitachus kawaq  
suwaykiman

Aunque waqwan tratuyuyq  
ay wawitay  
nuqaywan juramentoyuyq  
sambitachus kawaq  
suwaykiman

## Juch'uy wawakunapis siq'isqanku

an ajina muyitusta  
wan, roscasta kikin  
akuyku, ajina  
t'urumanta.  
u imillitakunapis  
ariyku".



"Carnaval Raymipiqa misk'ita  
wayk'uriyku"

"Uwijata ñak'aspa repollosniyuq papa q'allu  
wayk'unqu, chay mikhunaqa misk'i, llajwarakunapaq  
jinapuni. Mamakuna wayk'unankukama sut'iyaymanta  
uywakunata, bueyista saqsarpachiytawan purimuyku"

## aymimanta

mayu llagtapi pashua  
nu gayku mi khuyku  
manzanaj uvas, lurasno  
nchay misk'ita mi khuyku



Kay carnaval  
raymimanta, Vicente  
Ovando (11 años)  
chanta, Lucio Caero  
(10 años) imawan  
willariwarqayku.

Phichqa







# Yachayninchikqa, Kawsanapaq jina

Raqaypampa chiqapi Centro Educativo de Formación Originaria (CEFOA) jatun Yachay Wasi jina. Chay CEFOA manta yachachiqkuna originarios llusinkupaq wakichikuchkanku. Iskay yachakuqkunaga kuraq tata Antonio Rojaswan parlarisqanku, tapurisqankutaq imaynata kuraq tatakuna wawakunaman tarpuyta yachachinku. Nawirina?

Chaygangayki Antonio Rojasman imaymacha acista chayam  
agmata, Mani pupta mapaykuyku nisno dias mispa y paypis -  
tiyarikuychik misayku.

chaymantatag tapurizta gallaringayki, Kay guntarun llankay -  
yachakuy manta.

1. Tata Antonio Rojas qam imaymantatag qhari wasasuykiman -  
Yachachinki guntarun llankayta i Paytag Kay jinata misaykuyku  
Mani puptaga <sup>(ando)</sup> Anarici Kapinta sugawan kurka, chaymantatag  
Jimamam jina Riza wata kuytamatag yachachigami, chaymantaga  
Junta wata kuytamatag yachachillamitaq.

Peru chaywampis Junta Kachariytaga manchikuk Peru -  
Segun Kurajiyargamam jina Wamashpa man jina  
Chaytapis yachallaztag

Chayta imaypaptag yachachinki wasasuykiman Chay Ruswaykimata  
Yachachinki  
Pay ketichimayki sumagta kawsakunamaypa jatun yarpa  
Jamtian tarata Mantienimampaq mispa misaykuyku.

tata Antonio Rojas, Kayta tapurimayki Benigno Aranda  
José Alarcón



Suqta

# Milluni Comunidadmanta y achimuyinchu

Wawa Edwin Quispe Rocha llaqtaman richkaspa Añaskitawan tinkuykusqa, achhaypitaq Añaskituga nisqa: **Añaskitu Riqsiwankichu?**

Edwin: Ari, ari, qanqa chay papa tingaq kanki i, chanta asna asnaman q'aparillankitaq i. Chantapis uk p'anqapi "Añaskitu" sutiyuq llusirinki i.

Añaskitu: Ari, ari, chay p'anqamantapuni kani, chanta munariwaqchu Añaskitupaq imatapis qillqirimuyta, mana chay siq'iykunata ruwarinkiman chaychu?

Edwin: Imayna manari, nuqaga kunallanma Yachay Wasiman yaykuni, qillqaytapis yachakuchkani. Siq'iykunatapis ruwarisaq, mana atisqaytaqa tataywan yanaparichikusaq,

Añaskitu: Ajinata Edwin masinchiqwan parlarini, tatanwan ima siq'iykunata yanapachikunqa, payqa Milluni ayllumanta, kuananqa willariwasan kawsayninnanta, riqsirina ari.



Nuqayku kimsantin qallukunata parlayku waway, Edwin, parlan qhichwata, aymarata ima. Castilla simita pisitaraq atichkayku".

Don Víctor Quispe willariwanchiq: "Nuqayku campopi kawsakuyku, imachus tiyapuwayku achhayman jina, Aylluykuta qhawaripa nuqa siq'ichirqani, nuqa tata jina kallpachani, "Añaskitu" p'anqa nisqapi llusinanpaq".

**M**illuni aylluykupi achkha llama tiyapuwayku, kallantaq alpaca, uwija, waka ima. Kay uywakunataqa sapa p'unchay wawaywan ch'ikiman michiq apayku. Jinallataq challwakuna mirananpaq incubación tiyapuwayku. Chaypitaq wawayqa juch'uymanta pacha imaynachus "alibinitus" apayqachakun chayta yachan, imaynamanta wañunku, imaynatá kay uña challwitasman qarana, imaynatá mikhuchina, oxígeno pisichkanchu, manachu, yakuri achkachu kanan, pisichu, chaykunata pay yachan juch'uysitumantapacha. Ajinapiqa, pay chayta yuyaychakun, nuqataqri, yuyaychakusqanman jina kay siq'iykunata ruwani".

Edwin Quispe, chanta tatanwan ima Víctor Quispe, iskayninkumanta kay siq'iykunata ruwaspa apachimunku.



Comunidad Milluni - Morochata

Qanchis





# Pukllarikuna...



Ari, chay simikunata siq'iyininta qhawarispa, uk rimayta tariychiq. Ura kantupi ch'usaq siq'iykuna kachkan, chayman qillqaspa junl'achiychiq.

kay wawakuna sapa uk siq'iykunapi uk simita (A) jap'ichkanku.



## UYUNI - Palasi

Kay imasmarikunata, Eulalia CamataV., Maria E. Córdova, Wilson Q. Córdova ima apachimusqanku. Paykuna, "Juk'uchakuna Qutu" sutichakusqanku. Anchata pachi nyku, yachachik Abraham Florestawan ima.



## IMASMARIKUNFI

Ventilla Yachaywasi (Juk'uchakuna Girtel) imasmani imachus kanman yuk runa tawa chakiyug mana mayk'aq purig dimataq kanman?



imasmani imachus kanman yuk khiwi khiwi iskaq lapha laphos dimataq kanman?

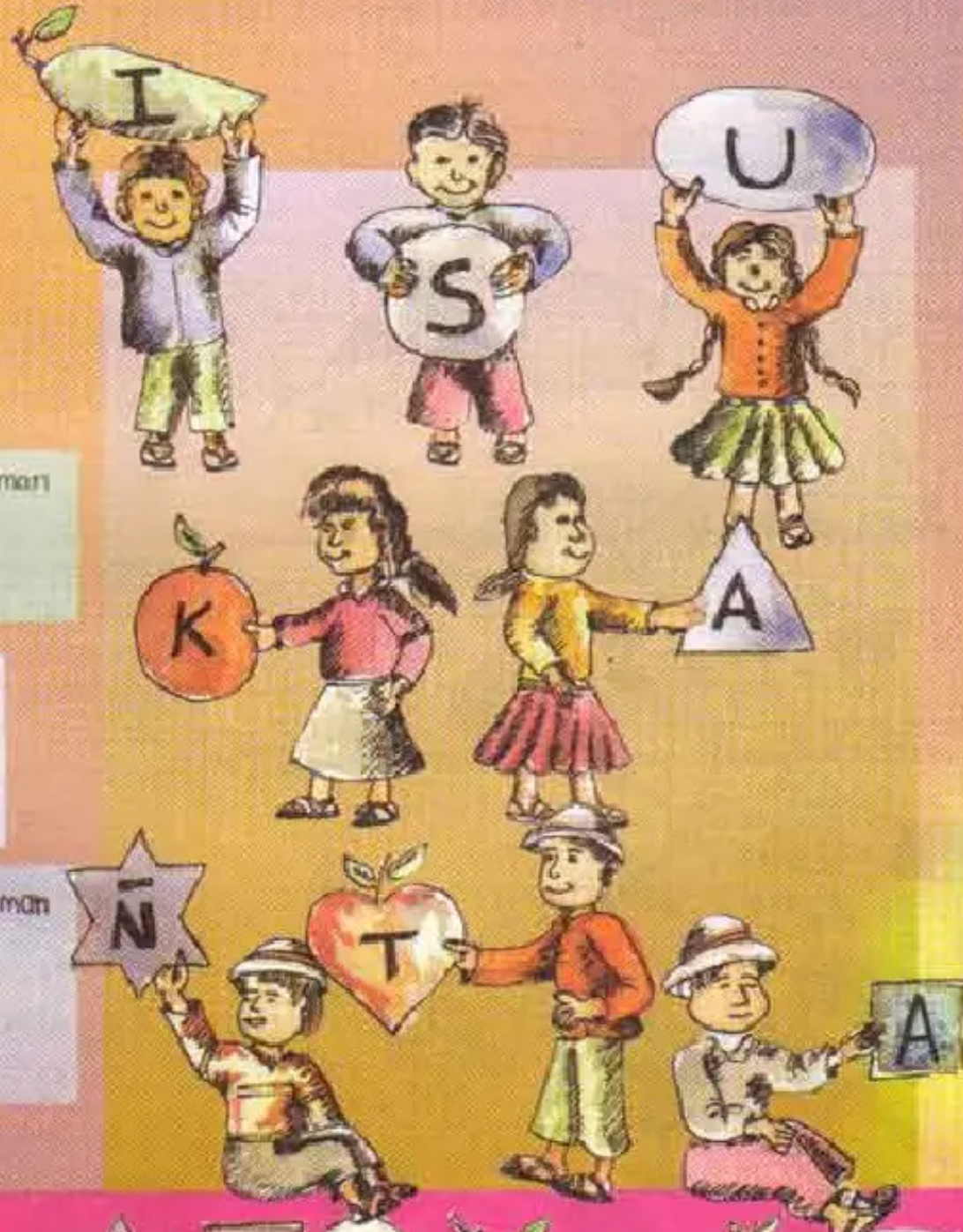
imasmani imachus kanman yuk chaska warmi puri yaraq pulirayug chanta mayspa mayspa tipun dimataq kanman?



imasmani imachus kanman yuk warmi qaga kantupi chukun wagaylla waqakuspa dimataq kanman?



Pusaq



Kay ch'usaq siq'iykunaman sapa simikunata qillqariychiq.

